

# Autour de la Cinfilm : Monsieur le Président!

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Film = Film Suisse : offizielles Organ des Schweiz. Lichtspieltheater-Verbandes, deutsche und italienische Schweiz**

Band (Jahr): - (1934-1935)

Heft 13

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-734357>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Die Ecke des Operateurs

Von Hans Lippuner

### Exkursionsreise nach den Bauer-Kinowerken in Stuttgart-Untertürkheim

Wir bitten die Herren Kinodirektoren oder die Herren Kinoleiter, dringendst das Notwendige veranlassen zu wollen, damit die den Herren Operateuren unter der Kinoadresse zugesandten Nummern des Schweizer Film Suisse diesen regelmässig ausgehändigt werden. Besten Dank im voraus!

#### Bildungskurse vom 31. Juli - 2. August 1934

Dienstag, 31. Juli morgens 7 Uhr versammeln sich im Zürcher Hauptbahnhof die Reisetilnehmer, meist Operateure aus allen Gegenden der Schweiz, um unter Leitung des rührigen Schweizer Vertreters der Firma Eugen Bauer, Herrn A. Hölzle, nach Stuttgart zu reisen. Herr Hölzle hatte bereits längere Zeit vorher durch entsprechende Zirkulare Interessenten auf den dreitägigen Lehrkurs in Stuttgart aufmerksam gemacht und alles vorsorglich organisiert. Das Programm verspricht äusserst interessant zu werden, zumal Instruktionvorträge erster Fachleute verschiedener Spezialfirmen angekündigt waren. So hatten sich denn ca. 30 Teilnehmer angemeldet, die zum Teil die Reise über Basel wählten. Im Nu herrschte eine fröhliche Stimmung; neue Bekanntschaften wurden geschlossen, kleine Grüppchen gesellen sich zusammen in Coupées, den Wandelgängen oder im schönen Speisewagen der «Mitropa». Ein reger Meinungsaustausch, Erfahrungen aus unserem Beruf und gelegentlich ein Witz verkürzten die Fahrzeit.

Im Hauptbahnhof Stuttgart, wo wir mit den Bastlerkollegen zusammentrafen, wurden wir von Herrn Landauer, Direktor der Firma Bauer und dem Vorsitzenden des Süddeutschen Operateurenverbandes herzlich begrüsst und zum gemeinsamen Mittagessen eingeladen, das uns in Untertürkheim in nächster Nähe der Fabrik, ausgezeichnet serviert wurde. Hier waren auch noch ca. 170 Kursteilnehmer aus Süd- und Südwestdeutschland anwesend, für die schon am Vormittag Vorträge gehalten wurden. Die Firma Eugen Bauer hat während der ganzen Kursdauer, also drei Tagen, sämtlichen 200 Teilnehmern gratis ein ausgezeichnetes Mittagessen verabreicht, incl. Getränken und Rauchwaren!

Der Vortragssaal in den Fabrikräumen von Bauer entpuppte sich in der Folge als ein niedliches, hübsches Kleinkino mit ca. 200 Sitzplätzen, das allenthalben als Vorbild dienen dürfte. Die Ausstattung ist aufs praktische durchgeführt. Die Wände sind mit schallabsorbierenden Dyerkerhoff-Akustikplatten belegt. Eine Voutenbeleuchtung sorgt für angenehmes Licht, ein elektr. Gong, Telephon und Signalanlage verbinden den Redner mit der Kabine, die Projektionswand und die Lautsprecher können elektr. versenkt werden. Ein ebenfalls elektr. betätigter Bühnenvorhang verleiht dem Raum eine wohlthuende Wirkung.

Die Kabine, ein Muster ihrer Art, geräumig und luftig, enthält einen Lichtbild-Apparat sowie drei compl. vorführungsbereite Bauer-Tonfilm-Apparaturen, mit Standard 5, Standard 7 und Super 7 Maschinen. Kühlgebläse, elektr. Fallklappenlösung, automatischer Kohlennachschub, und eine Verstärker-Anlage in ausgezeichneter Anordnung, alles ist da, nichts überflüssiges und von tadelloser Sauberkeit.

Der Kurs wurde eingeleitet mit einem Referat von Herrn Michel, Ing. der Firma Bauer, in welchem über den engen Zusammenhang zwischen Radio und Tonfilm hingewiesen wurde. Die Vorführung eines ausführlich und leichtverständlichen Films: «Die Grundlagen der Radiotechnik» (Südfunk Stuttgart) unterstützten noch die Erklärungen des Redners, der uns so mit der Elektronen-Theorie, dem Schwingungskreis aus Spule und Kondensator; gedämpften und ungedämpften Schwingungen vertraut machte. Im weitem Verlauf lernten wir den Aufbau und die Funktion der Verstärkerrohren kennen. Hochfrequenz, Audio und Niederfrequenz dürften nunmehr auch demjenigen, der sich bisher nicht mit Radiotechnik befasste, keine unbekanntem Begriffe mehr sein. Dann folgte der Send- und Empfangsvorgang bis zur Lautsprecherwiedergabe.

Anschliessend war für uns Schweizer Teilnehmer die Besichtigung der Fabrik vorgesehen. In drei Gruppen, unter fachkundiger Leitung, lernten wir nun die beinahe unzähligen Arbeitsvorgänge von der Werkzeugmacherei bis Einlaufen der Maschinen kennen. Wir sehen wie z. B. das Apparat Gussgehäuse fest verspannt, und nacheinander mittelst Schablone mit 27 Bohrungen versehen wird. Auf langen Werkbänken werden Einzelteile verarbeitet; neueste Präzisionsmaschinen erzeugen unter mehrfacher Kontrolle Malteserkreuze, Zahnräder und Trommeln, Schneckengetriebe, Wellen, etc., etc. Um alles eingehend zu besichtigen müsste man einen ganzen Tag Zeit haben. Durch Spezialisten werden die Apparate allmählich zusammengebaut, nachdem die Teile auf ihre Eignung mehrfach geprüft worden sind. In einem besondern Raum wird ebenfalls durch Spezialisten die Tonoptik einreguliert, welcher Arbeitsvorgang unser ganz besonderes Interesse erweckte. In der Spenglerei werden die Lampenhäuser etc. hergestellt. Die grösste Ausführung der Feuerschutztrommeln fasst 1300 Meter Film, und werden nur auf extra Bestellung angefertigt. Dann sehen wir noch die Lackiererei, wo nach dem Spritzdruckverfahren die bearbeiteten Stücke ihr äusseres Kleid erhalten. Der Kristallack verlangt eine besonders gleichmässige Behandlung der Flächen.

Was für ein Riesenschritt der Apparaturenbaugesellschaft hat, zeigt so deutlich eine Ausstellung von Bauermaschinen vom Jahre 1905 bis zu den letzten Schöpfungen von heute; Prachtmodelle die sich wohl mancher Vorführer noch vor Jahren nicht hätte träumen lassen.

Damit hatte der erste Tag seinen Abschluss gefunden. Wie sehr man darauf bedacht war, uns den Aufenthalt zu verschönern, ergab sich daraus, dass jedem Teilnehmer vor dem Verlassen der Fabrik noch Gratisbillet für den Besuch der ersten Stuttgarter-Kinopaläste verabfolgt wurden, was sicher grossen Anklang gefunden hat, und dankbar begrüsst wurde.

(Schluss folgt.)

## Autour de la Cinfilm

### Monsieur le Président!

Notre premier article sur la Cinfilm, paru dans notre numéro 12, nous a valu une avalanche de félicitations. Nous remercions tous ces aimables correspondants et... nous continuons. Voici tout d'abord un message de M. Proh, par l'intermédiaire de son avocat:

ÉTUDE  
MORIAUD & CARTIER  
GENÈVE

Mmes Alexandre MORIAUD,  
Louis CARTIER, anc. Bâtonnier  
David MORIAUD

Recommandée.

Monsieur Jean HENNARD  
Dir. du journal „Film Suisse“  
Terreaux 27  
LAUSANNE

Monsieur le Directeur,  
Monsieur Proh, à Genève, me soumet l'article qui a paru sous le titre „En marge de la Cinfilm S. A.“, dans le numéro du „Film Suisse“ du 15 août 1934, numéro 12.

Mon client me charge de protester contre cet entrefilet dont les termes sont — pour lui — nettement injurieux et diffamatoires.

Les documents que vous publiez, dus à l'indiscrétion de M. Cuccini envers qui M. Proh fait toutes réserves, sont incomplets.

Le 15 août 1934, mon client a reçu du Département de Justice et Police la lettre suivante:

„... Comme suite aux entretiens que vous avez eus avec notre Département, nous avons l'honneur de vous informer après nouvel examen, que votre département est d'accord en principe de vous autoriser à exploiter en votre qualité d'administrateur de la Cinfilm S. A. un dépôt de films, avec salle de visionnement, décision qui a pour conséquence d'annuler l'arrêté de refus du 26 mai 1934.“

En vous invitant à faire paraître dans votre prochain numéro la présente, je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, mes compliments distingués.

(Signé:) Me Ls CARTIER, avt.

Nous nous permettons de faire remarquer à l'excellent avocat de M. Proh que notre dernier numéro contenant l'article visé a été tiré le 13 août, tandis que la lettre du 15 août du Département n'existait encore pas...  
\*\*\*

De son côté, M. Pasquier, le second rescapé du brillant conseil d'administration de la Cinfilm S. A., nous fait part de ses réserves. Comme M. Pasquier se gargarise des grands mots de «diffamation» et autres termes du même genre, nous pensons qu'il serait très indiqué pour lui de répondre à notre question très précise:

DE QUI SE MOQUE-T-ON ?

En effet, les documents que nous avons publiés ont une valeur très précieuse devant

un tribunal, puisque le premier — qui dit textuellement:

„... Vu les renseignements défavorables recueillis sur le compte de sieur Proh Jean...“

émane, ni plus ni moins, du Département genevois de Justice et Police.

La seconde lettre — la plus étonnante — provenant de M. Cuccini, le propre directeur de la Cinfilm S. A., est encore plus catégorique que celle du Département, puisque l'«indiscret» M. Cuccini — nous voulons plutôt croire qu'il a simplement voulu être honnête — emploie les termes suivants:

„... interdisant à M. Proh d'exploiter une agence de films, étant donné les précédents très défavorables à l'actif de ce dernier.“

Savourez, chers lecteurs, le fait que M. Cuccini, qui eut la belle occasion de travailler en collaboration avec M. Proh, donc le connaissant particulièrement bien, a jugé bon d'ajouter «très» au mot «défavorable», dépassant ainsi l'expression du Département de Justice et Police!!!!

Avec ces deux documents, M. Proh et la Cinfilm ont une magnifique occasion d'aller quêrir auprès d'un tribunal un certificat de vertu intégrale. En attendant, il reste les renseignements «défavorables» du Département de Justice et Police et les «précédents très défavorables» évoqués par M. Cuccini, en tant que directeur de la Cinfilm.

A MM. Proh et Pasquier de nous apporter de meilleurs certificats et la condamnation des deux précédents...

D'ici là, nous repons à ces deux Messieurs notre question, à laquelle il faudra pourtant bien répondre:

Dans l'aventure de la Cinfilm, de qui se moque-t-on ???

Au moment de mettre sous presse, on nous signale qu'étant donné le brillant succès de la Cinfilm, M. le Président Proh se préparerait à récidiver, probablement sous une autre raison sociale et avec... un directeur plus «discret»!!

On a le sens de l'humour ou on ne l'a pas... Quant aux créanciers, l'auront-ils toujours ?

Cinfilm distribuera peut-être du 10 %, peut-être du 20 %, peut-être davantage. Mes frères, soyons heureux et rendons grâce à M. le Président...  
Car, enfin, tout aurait pu être perdu!!

15<sup>e</sup>  
**COMPTOIR SUISSE LAUSANNE**  
8-23 SEPTEMBRE 1934  
BILLETS SIMPLE COURSE VALABLES POUR LE RETOUR

# DFG

REPRÉSENTANT DES PLUS IMPORTANTES MAISONS INDÉPENDANTES DE FRANCE

INCONTESTABLEMENT LA MEILLEURE PRODUCTION FRANÇAISE pour la SAISON PROCHAINE

A Paris, malgré le beau temps, **LE TRAIN DE 8 h. 47**, le triomphal succès de **BACH** et **FERNANDEL**, passe chaque soir devant une salle archi-comble et enthousiaste. Ce sera en Suisse une des productions à grosses recettes de la saison prochaine, car le public veut du spectacle gai. Et

## LE TRAIN DE 8 h. 47

fait rire aux larmes!

Réservez aussi vos dates pour nos grands films français:

**CETTE NUIT-LA - FANATISME - POUR ÊTRE AIMÉ**

Reprenez les merveilleux succès:

**LE CHAMPION DU RÉGIMENT (BACH) - L'ENFANT DE MA SŒUR (BACH) - LES SURPRISES DU DIVORCE L'AFFAIRE BLAIREAU (BACH) - BACH MILLIONNAIRE**

Location:

**René Steffen**

**CORCELLES**

(Neuchâtel)

Téléphone:

72.92